
HYMNS

- - - - x

ENTRANCE HYMN FOR H.G. BISHOP KARAS

Ek-esmaro-ot alee-thos
Nem Pekiot en-agma-thos
Nem Pi-epnevma eth-owab
Je akee aksoti emmon.

Blessed are You indeed,
With Your Good Father,
And the Holy Spirit,
For You have come and saved us.

Hiten ni evshi
Ente Peniot ettaiot
En arshi erevs
Papa Abba Tawadros
Nem Peniot en epis-copos
Abba Karas

Through the prayers
Of our honored father
The high priest
Papa Abba Tawadros
And our father the bishop
Abba Karas

Epchois ari-ehmot nan
Empi-ko evol ente nen-novi.

O Lord grant us
The forgiveness of our sins.

CONCLUDING HYMN FOR H.G. BISHOP KARAS

Akitshi et-kharis Emoises
Ti-met-oweb ente Malshe-sadek.

You have received the grace of Moses,
The priesthood of Melchizedek.

Ti-met-kheloi ente Yakoob
Pinog en-ahe ente Mathosala.

The old age of Jacob,
The long life of Methuselah.

Pi-kati etsotp ente David
To sofia ente Solomon.

The excellent understanding of David,
The wisdom of Solomon.

Pi-epnevma em-paracleton
Fi-etafee ejen Ni-apostolos.

And the Spirit, the Paraclete,
Who came upon the Apostles.

Epchois ef-e-areh
Ep-onkh nem eptaho eratf
Em-Peniot ettaiot en-arshi
Erefs Papa Abba Tawadros.

May the Lord preserve
The life and rising of our honored
Father, the high priest,
Pope Abba Tawadros.

Nem Peniot en episcopos
Abba Karas.

And our holy father the bishop
Abba Karas.

Efnoti ente etfe ef-etagrou
Hijen nou-ethronos
En-hanmish en-rompi
Nem han-seyo en-herini-kon.

May the God of heaven confirm them
On their thrones
For many years
And peaceful times.

entef -thevio en-nou-gaji tiro
Sa-pesit en-nou-et-shalavg en-kolem.

May He subdue all their enemies
Under their feet speedily.

Tovh epi-Ekhrastos ehri egon
Entef-ka nenovi nan evol
Khen ou-herini kata pef-nishti ennai.

Pray to Christ on our behalf
That He may forgive us our sins,
In peace, according to His great mercy.

Kerie leison...

Lord have mercy...
